

WINGSPAN

EUROPEAN EXPANSION

*Criado por Elizabeth Hargrave
Ilustrado por Natalia Rojas,
Ana Maria Martinez Jaramillo, e Beth Sobel
Traduzido por Guilherme André Peretti
Revisado por André Tofoli Paschoal*

Nesta primeira expansão para Wingspan, aumentamos o alcance do mundo para incluir os pássaros belos e variados da Europa. Esses pássaros apresentam uma variedade de novos poderes, incluindo poderes de "final da rodada", poderes que aumentam a interação entre os jogadores, pássaros que podem cobrir vários espaços para tornar as ações futuras mais lucrativas e pássaros que se beneficiam de cartas e comidas em excesso. Os pássaros europeus são projetados para serem embaralhados no baralho de cartas original (e cartas de expansões futuras).

A expansão europeia também inclui uma bandeja adicional para armazenar a coleção crescente de pássaros, bem como 15 ovos roxos, fichas de comida extras, novos objetivos de final de rodada e cartas de bônus, além de um novo colorido bloco de pontuação, projetado para pontuação multiplayer e solo.

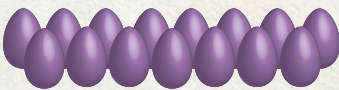
COMPONENTES

1 manual

81 cartas de aves



15 miniaturas de ovos



5 cartas bônus



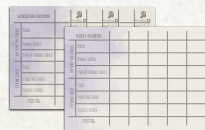
4 cartas Automa



1 bandeja de aves



1 bloco de pontuação (multiplayer em um lado, solo no outro)



5 peças de objetivos



38 fichas de comidas



1 tile de referência

FIM DA RODADA REFERÊNCIA

1. Acionar poderes de aves "final da rodada".
2. Pontuar objetivos.
3. Remover cubos de ações.
4. Descartar e preencher bandeja de aves.
5. Rotacionar marcador de primeiro jogador

PREPARAÇÃO INICIAL

Embaralhe as cartas de aves da expansão com todas as outras cartas de aves. Faça o mesmo com as cartas bônus (elas são projetadas para que as porcentagens ainda se apliquem). Misture os ovos adicionais, as fichas de comida e as peças de objetivos.

MUDANÇAS

A única mudança na preparação do jogo Wingspan é colocar o tile de referência perto do tabuleiro de objetivos. Recomendamos usar o lado verde do tabuleiro de objetivos com esta expansão, pois algumas das novas metas não funcionam bem com o lado azul.

Como um lembrete, todos os cubos de ações devem permanecer na linha em que foram utilizados até a pontuação do final da rodada. Eles desempenham um papel em alguns poderes presentes nesta expansão.

PODERES DE AVES

Esta expansão introduz um novo conjunto de poderes que são desencadeados no final de cada rodada.



FINAL DA RODADA (TEAL "VERDE-AZULADO"): Esses poderes são realizados quando todos os turnos da rodada foram concluídos, mas antes de marcar a pontuação para essa rodada.

- Realize-os na ordem dos jogadores, começando pelo jogador que iniciou a rodada.
- Se você tiver mais de um pássaro com poder "final da rodada", poderá realizar os poderes de seus pássaros em qualquer ordem.
- Poderes "final da rodada" NÃO ativam poderes (rosa) "uma vez entre turnos".

Alguns pássaros têm um * no custo; isso é para indicar que eles têm um custo alternativo anotado no texto da carta (veja Poderes de Caça e Pesca).



Várias cartas bônus do jogo original agora incluem estes termos das novas aves:

- **CARTÓGRAFO** (aves com termos geográficos em seus nomes): Eurasian, European, Corsican, Moor
- **ANATOMISTA** (aves com partes do corpo em seus nomes): back, leg, toe
- **FOTÓGRAFO** (aves com cores em seus nomes): coal, grey, honey

APÊNDICE

OBJETIVOS DE FINAL DA RODADA













FOOD IN SUPPLY	O número de fichas de comida em seu estoque pessoal
BIRDS CARDS IN HAND	O número de cartas de aves em sua mão
BIRDS WORTH OVER 4 POINTS	O número de aves em seu tabuleiro com um valor superior a 4 pontos
BIRDS WITH NO EGGS	O número de aves em seu tabuleiro que não têm ovos no final dessa rodada
BIRDS IN 1 ROW	O número de cartas no habitat que têm mais aves do seu tabuleiro
FILLED COLUMNS	O número de colunas em que os três espaços de aves estão preenchidos
BROWN POWERS	O número de aves em seu tabuleiro que têm poder marrom "quando ativado"
WHITE & NO POWERS	O número de aves em seu tabuleiro que têm o poder sem cor "quando jogado" ou que não possui poder.
BIRDS WITH TUCKED CARDS	O número de aves em seu tabuleiro que têm pelo menos 1 carta guardada embaixo
FOOD COST OF PLAYED BIRDS	Conte o custo da comida em suas aves jogadas, lembrando-se de contar apenas 1 alimento para as aves que podem escolher o custo da comida (/)



PODERES DAS AVES

PODERES DE GANHAR COMIDA

<p>PARROT CROSSBILL</p>	<p>QUANDO ATIVADO: Remova 1 🍌 do comedouro, então ganhe 1 🍌 do estoque.</p>	<p>Você ganha um 🍌 não importando qual alimento você removeu do alimentador de pássaros.</p>
<p>EUROPEAN HONEY BUZZARD</p>	<p>FINAL DA RODADA: Reinicie o comedouro. Ganhe todo 🍌 disponível no comedouro após rolar os dados.</p>	<p>Se o tipo de alimento especificado não estiver no comedouro após a reinicialização, você não ganha nada.</p>
<p>HAWFINCH BULLFINCH EUROPEAN BEE-EATER</p>	<p>QUANDO ATIVADO: Reinicie o comedouro. Ganhe 1 🍌 do comedouro após rolar os dados.</p>	<p>Se o tipo de alimento especificado não estiver no comedouro após a reinicialização, você não ganha nada.</p>
<p>BLACK-HEADED GULL</p>	<p>QUANDO ATIVADO: Roube 1 🍌 do suprimento de outro jogador e adicione-o ao seu. Ele ganha 1 🍌 do comedouro.</p>	<p>A comida que o outro jogador ganha não precisa ser do mesmo tipo da roubada.</p>
<p>COMMON KINGFISHER EURASIAN JAY RED-BACKED SHRIKE LITTLE OWL</p>	<p>QUANDO ATIVADO: Roube 1 🍌 do suprimento de outro jogador e estoque-o nesta carta. Ele ganha 1 🍌 do comedouro.</p>	<p>A comida que o outro jogador ganha não precisa ser do mesmo tipo da roubada.</p>
<p>EUROPEAN ROBIN</p>	<p>QUANDO ATIVADO: Ganhe 1 comida do estoque de um tipo que você já ganhou neste turno.</p>	<p>Pode ser um alimento que foi pego do comedouro como resultado da ação base "ganhar comida" ou um alimento que foi ganho ao ativar outra ave neste habitat.</p>
<p>EURASIAN TREE SPARROW EURASIAN GOLDEN ORIOLE</p>	<p>UMA VEZ ENTRE TURNOS: Quando outro jogador realizar a ação "ganhar comida", ganhe 1 [comida específica] do comedouro no final do turno do jogador.</p>	<p>Se todos os dados no comedouro mostrarem a mesma face, você pode redefini-lo antes de obter o [comida específica]. Se o comedouro não contiver nenhum [comida específica], você não ganha nada.</p>
<p>WHITE-BACKED WOODPECKER</p>	<p>QUANDO ATIVADO: Ganhe 1 🍌 do comedouro.</p>	<p>Se todos os dados no comedouro mostrarem a mesma face, você pode redefini-lo antes de obter o 🍌.</p>








<p>BLACK WOODPECKER</p>	<p>QUANDO ATIVADO: Ganhe todo  disponível no comedouro.</p>	<p>Se todos os dados no comedouro mostrarem a mesma face, você pode redefini-lo antes de obter o . Esta ação é finalizada quando você ganhar todas as comidas disponíveis.</p> <p>Se o comedouro ficar vazio e for reiniciado como resultado desta ação, você não ganhará comida adicional após rolar os dados.</p> <p>Se houver apenas uma face aparecendo nos dados depois de tirar todos os invertebrados disponíveis, você não poderá reiniciar o comedouro para procurar mais.</p>
<p>GREAT TIT</p>	<p>QUANDO ATIVADO: Reinicie o comedouro. Ganhe 1  do comedouro após rolar os dados.</p>	
<p>GRIFFON VULTURE CARRION CROW</p>	<p>FINAL DA RODADA: Escolha qualquer 1 jogador (incluindo você). Estoque 1  nesta ave para cada ave  que o jogador possuir em seu tabuleiro.</p>	
<p>COAL TIT EURASIAN NUTHATCH</p>	<p>QUANDO ATIVADO: Ganhe 1  do estoque e estoque-o nesta ave. A qualquer momento, você pode usar o  estocado nesta ave.</p>	<p> armazenados nessa ave não contam como parte do seu estoque para fins de objetivos de final da rodada, embora possam ser usados para jogar mais aves.</p>
<p>EURASIAN MAGPIE</p>	<p>FINAL DA RODADA: Escolha 1 outro jogador. Para cada cubo no habitat , pegue 1  do estoque e estoque-o em qualquer uma de suas aves.</p>	<p>Esses poderes podem ser usados para armazenar comida em aves que, de outra forma, não teriam poderes de armazenamento.</p>
<p>EURASIAN NUTCRACKER</p>	<p>QUANDO ATIVADO: Escolha 1-5 aves no seu habitat . Estoque 1  de seu estoque em cada uma.</p>	
<p>BLUETHROAT COMMON NIGHTINGALE</p>	<p>QUANDO ATIVADO: Escolha 1 tipo de comida. Todos os jogadores ganham 1 comida escolhida do estoque.</p>	

PODERES DE BOTAR OVOS

<p>DUNNOCK</p>	<p>FINAL DA RODADA: Escolha 1 outro jogador. Para cada cubo no habitat , coloque 1  nesta ave.</p>	
<p>THEKLA'S LARK</p>	<p>QUANDO ATIVADO: Descarte 1  do seu estoque. Se o fizer, coloque 2  nesta ave.</p>	
<p>COMMON GOLDENEYE</p>	<p>FINAL DA RODADA: Coloque 1  nesta ave para cada outra ave de ninho  no seu tabuleiro.</p>	<p> conta como ninho  para o poder desta ave.</p>
<p>COMMON CUCKOO</p>	<p>UMA VEZ ENTRE TURNOS: Quando outro jogador executar a ação "botar ovos", esta ave coloca 1  em outro pássaro com um ninho  ou .</p>	<p> conta como ninho  e  para o poder desta ave.</p>
<p>LESSER WHITETHROAT BLACK REDSTART</p>	<p>FINAL DA RODADA: Escolha um habitat sem . Coloque 1  em cada ave neste habitat.</p>	
<p>RED-LEGGED PARTRIDGE</p>	<p>QUANDO ATIVADO: Coloque 1  em cada ave nesta coluna, inclusive nesta ave.</p>	
<p>ELEONORA'S FALCON</p>	<p>QUANDO ATIVADO: Role todos os dados que não estão no comedouro. Se sair algum , coloque 1  nesta ave.</p>	



















PODERES DE COMPRAR CARTAS

<p>BLACK-THROATED DIVER</p> <p>WHITE-THROATED DIPPER</p> <p>WHITE STORK</p>	<p>QUANDO ATIVADO: Descarte todas as  da bandeja e a preencha novamente. Se o fizer, pegue 1  da bandeja após redefini-la.</p>	
<p>SQUACCO HERON</p> <p>COMMON LITTLE BITTERN</p>	<p>QUANDO ATIVADO: Pegue 1  da bandeja que possa viver em [habitat específico].</p>	<p>Se nenhuma  com esse habitat estiver disponível, não ganhe nada.</p>
<p>SAVI'S WARBLER</p>	<p>QUANDO ATIVADO: Pegue 2 . Todos os outros jogadores pegam 1  do baralho.</p>	<p>Você pode escolher comprar cartas viradas para cima ou do baralho normalmente, mas os outros jogadores só podem tirar suas cartas do baralho.</p>
<p>GREAT CRESTED GREBE</p> <p>WILSON'S STORM-PETREL</p>	<p>QUANDO ATIVADO: Pegue 1  para cada espaço de carta vazio nesta linha. No final do seu turno, mantenha 1 e descarte o resto.</p>	<p>Essas cartas devem ser mantidas separadas das outras cartas que você compra e das cartas de aves em sua mão. Elas não podem ser gastas durante este turno.</p> <p>Para manter o jogo em movimento, você pode escolher a carta e descartar o restante no final do seu turno e deixar o próximo jogador começar a jogar.</p>



PODERES DE FORMAÇÃO DE BANDO











<p>COMMON CHAFFINCH COMMON CHIFFCHAFF</p>	<p>QUANDO ATIVADO: Escolha 1-5 aves neste habitat. Coloque 1  da sua mão embaixo de cada uma.</p>	<p>Este poder pode ser usado para colocar cartas embaixo de aves que normalmente não têm esse recurso.</p>
<p>MUTE SWAN</p>	<p>QUANDO ATIVADO: Escolha 1-3 aves no seu habitat . Coloque 1  da sua mão embaixo de cada uma. Se o fizer, pegue 1 .</p>	<p>Este poder pode ser usado para colocar cartas embaixo de aves que normalmente não têm esse recurso. Você só compra 1 , independentemente de quantas cartas você esconder.</p>
<p>RUFF</p>	<p>FINAL DA RODADA: Coloque até 3  da sua mão embaixo desta ave, então pegue o mesmo número de  do baralho.</p>	
<p>HOODED CROW GREATER FLAMINGO</p>	<p>FINAL DA RODADA: Escolha 1 outro jogador. Para cada cubo de ação em seu [habitat específico], coloque 1  de sua mão embaixo desta ave e pegue o mesmo número de  do baralho.</p>	<p>Você pode enfiar o número de cartas que quiser até o número total de cubos de ação presentes no habitat específico.</p>
<p>AUDOUIN'S GULL</p>	<p>QUANDO ATIVADO: Pegue 2  do baralho. Coloque uma embaixo desta ave e mantenha a outra.</p>	
<p>COMMON SWIFT HOUSE SPARROW COMMON STARLING EURASIAN COLLARED-DOVE</p>	<p>FINAL DA RODADA: Descarte até 5 [tipo de comida]. Para cada uma, coloque 1  do baralho embaixo desta ave.</p>	
<p>EUROPEAN GOLDFINCH</p>	<p>UMA VEZ ENTRE TURNOS: Quando outro jogador enfiar  embaixo de outra ave, por qualquer motivo, coloque 1  do baralho embaixo desta ave.</p>	
<p>SNOW BUNTING</p>	<p>UMA VEZ ENTRE TURNOS: Quando outro jogador enfiar  embaixo de outra ave, por qualquer motivo, coloque 1  de sua mão embaixo desta ave e ao final do turno pegue uma .</p>	

PODERES DE CAÇA E PESCA

<p>EURASIAN SPARROWHAWK</p> <p>NORTHERN GOSHAWK</p> <p>EASTERN IMPERIAL EAGLE</p> <p>BONELLI'S EAGLE</p>	<p>QUANDO JOGADO:</p> <p>Para cada 1 🐾 no custo desta ave, você pode pagar 1 🍴 de sua mão no lugar da comida. Se você fizer isso, coloque todas 🍴 utilizadas embaixo desta ave.</p>	<p>Se esta ave usar seu poder para enfiar cartas embaixo dela em vez de pagar parte ou todo o custo de comida, isso conta como:</p> <p>a) "cartas embaixo" para ganhar pontos ao final do jogo.</p> <p>b) um 💀 ter sucesso e disparar aves com poderes rosa "Uma Vez Entre Turnos".</p>
<p>COMMON BUZZARD</p> <p>RED KITE</p> <p>EURASIAN HOBBY</p> <p>MONTAGU'S HARRIER</p>	<p>QUANDO JOGADO:</p> <p>Em vez de pagar o custo de comida desta ave, você pode jogá-la em cima de outra ave em seu tabuleiro. Descarte todos os ovos dessa ave. Torna-se uma "carta embaixo" para fins de pontuação ao final do jogo.</p>	<p>Se esta ave usar seu poder para cobrir uma carta em vez de pagar o custo de comida, isso conta como:</p> <p>a) "cartas embaixo" para ganhar pontos ao final do jogo.</p> <p>b) um 💀 ter sucesso e disparar aves com poderes rosa "Uma Vez Entre Turnos".</p> <p>Todas as cartas que foram enfiadas embaixo da ave original permanecem, mas você deve descartar todos os ovos da ave.</p>
<p>NORTHERN GANNET</p>	<p>QUANDO ATIVADO:</p> <p>Role todos os 🎲 que não estejam no comedouro. Se algum for 🐟, ganhe um 🐟 e estoque-o nesta ave.</p>	



OUTROS PODERES

<p>LONG-TAILED TIT EUROPEAN ROLLER COMMON BLACKBIRD GREY HERON</p>	<p>QUANDO JOGADO: Coloque este pássaro de lado, de modo que ele cubra 2 espaços na mesmo habitat. Pague o custo do ovo mais baixo.</p>	<p>Esta ave ainda conta como apenas 1 para fins de pontuações que contem números de aves. Mas os dois espaços são preenchidos, então eles podem contar duas vezes para a meta de "colunas completas". Estas aves ainda podem ser jogadas como qualquer outro pássaro na 5ª coluna, abrindo mão de seu poder. A próxima ave que você jogar neste habitat é colocada normalmente à direita desta ave.</p>
<p>EURASIAN GREEN WOODPECKER GREYLAG GOOSE GETTI'S WARBLER</p>	<p>FINAL DA RODADA: Esse pássaro conta duas vezes para o objetivo final da rodada, se for qualificado para o objetivo.</p>	<p>Esses pássaros são duplicados apenas para pontuação de final de rodada, não para cartas bônus ou pontos no final do jogo. Os ovos nessas cartas não são duplicados, se o objetivo for contar o número de ovos.</p>
<p>COMMON MOORHEN GOLDCREST SHORT-TOED TREECREEPER</p>	<p>QUANDO ATIVADO: Descarte 1  /  / . Se o fizer, jogue uma segunda ave no mesmo habitat. Pague o custo normal.</p>	<p>Se o pássaro adicional tiver um poder "Quando Jogado", ele será acionado quando o pássaro for jogado.</p>
<p>YELLOWHAMMER MOLTONI'S WARBLER WHITE WAGTAIL</p>	<p>FINAL DA RODADA: Se você usou todas as 4 ações nesta rodada, jogue outra ave. Pague o custo normal dos alimentos e dos ovos.</p>	<p>Se a ave adicional tiver um poder "Quando Jogado" ou "Final da Rodada", ele será acionado quando a ave for jogada.</p>
<p>RED KNOT BLACK-TAILED GODWIT</p>	<p>QUANDO JOGADO: Compre 1 nova carta bônus. Em seguida, pegue 3  e mantenha 1.</p>	
<p>CORSICAN NUTHATCH</p>	<p>QUANDO JOGADO: Compre 1 nova carta bônus. Então ganhe 1  do comedouro.</p>	
<p>SNOWY OWL LITTLE BUSTARD</p>	<p>QUANDO JOGADO: Compre 1 nova carta bônus. Então ganhe 1  ou coloque 1  nesta ou em qualquer outra ave.</p>	<p>Você pode olhar a carta bônus que comprou antes de fazer a segunda parte desse poder.</p>
<p>EUROPEAN TURTLE DOVE</p>	<p>QUANDO JOGADO: Compre 1 nova carta bônus. Em seguida, ganhe 1  do comedouro, coloque 1  em qualquer ave ou compre 1 .</p>	

CRÉDITOS

- As informações sobre pássaros vêm do Manual de "Birds of the World Alive" (www.hbw.com) e do "Collins Bird Guide" (HarperCollins.co.uk).
- As fontes fotográficas das aves vêm de Levent Akduman, Glenn Bartley, Jordi Bas, Rob Belterman, Roman T. Brewka, Mika Bruun, Clive Brown, Paul Cools, Joost De Smet, Patrick Donini, Jesús Giraldo, Stanislav Harvan ě cík, Mattias Hofstede, Howard Kearley, Rubén Domingo Martínez, Rob Van Mourick, Alan Murphy, Gary Spicer, Anders Svensson, Jonathan Tollin, Stefano Unterthiner, Rob Van Mourick, Morten Winness
- Impressões das aves e outras ilustrações podem ser encontradas em nataliarojasart.com e anammartinez.com.
- Fonte "Cardenio Modern" é desenhada por Nils Cordes, nilscordes.com.



STONEMAIER
GAMES



©2019 Stonemaier LLC. Wingspan is a trademark of Stonemaier LLC. All Rights Reserved.